



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

**СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ**



Distr.
GENERAL
S/6692
18 September 1965
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИНДИИ ОТ 17 СЕНТЯБРЯ 1965 ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

В течение последних нескольких дней имел место обмен нотами относительно положения на границе между Индией и Китайской Народной Республикой. Премьер-министр Индии также сделал сегодня заявление в Парламенте по данному вопросу. Имею честь просить, чтобы прилагаемые копии имевшего место обмена нотами между правительством Индии и правительством Китайской Народной Республики, так же как и копия заявления, сделанного Премьер-министром в Парламенте сегодня, были распространены в качестве документов Совета Безопасности.

Примите и проч.

Г. ПАРТХАСАРАТХИ

Чрезвычайный и полномочный посол

Текст индийской ноты от 12 сентября 1965 года

Ниже следует текст ноты, врученной Поверенному в делах Китая в Дели 12 сентября 1965 года:

Министр иностранных дел свидетельствует свое уважение Посольству Китайской Народной Республики в Индии и, ссылаясь на ноту китайского правительства от 8 сентября 1965 года, имеет честь сообщить следующее:

Прошло всего лишь две недели с 27 августа как правительство Китая заявило протест Индии о якобы имевших место нарушениях индийскими войсками границы в районе Тибета-Сиккима. Эти утверждения были отвергнуты правительством Индии в его ноте от 2 сентября. Интересен тот факт, что китайское правительство поторопилось направить другую ноту по данному вопросу несколько дней спустя, добавив ряд более необоснованных утверждений к прежним обвинениям, выдвинув ничем не оправданные предупреждения и угрозы в адрес правительства Индии. Это только подтверждает заявление правительства Индии, содержащееся в его ноте от 2 сентября, а именно, что "китайский протест преследует цель оклеветать Индию и вызвать путаницу в международном мире и также подготовить предлог для каких-либо незаконных действий, направленных против Индии, которые, по всей вероятности, замышляются китайским правительством".

В ряде случаев в прошлом правительство Индии информировало правительство Китая, что индийские войска никогда не пересекали сиккимско-тибетскую границу, которая была официально определена и является четко различимой хорошо отмеченными естественными признаками. Равным образом индийские войска никогда не создавали каких-либо сооружений как на тибетской стороне границы, так и на самой границе, так как для Индии нет никакой необходимости делать это. Поэтому требование правительства Китая демонтировать эти сооружения и отвести войска является бессмысленным. Но поскольку китайское правительство снова и снова выдвигает эти утверждения и требования, Индия готова разрешить независимому и нейтральному наблюдателю отправиться на границу в данном секторе, для того чтобы ознакомиться на месте с действительным

/...

положением вещей. Ничто не могло бы быть более справедливым, чем это. Расширяя область фальшивых утверждений на Западный сектор, китайская нота утверждает, что индийские войска пять раз вторгались в ущелье Конгка и Хот Спрингс. В китайской ноте утверждается, что эти районы находятся, соответственно, в Тибете и Синьцзяне. Необходимо отметить, что ущелье Конгка и Хот Спрингс не являются ни тибетской и ни синьцзянской, а индийской территорией, незаконно оккупированной Китаем. Хотя Индия не признает этой незаконной оккупации и так называемой "линии фактического контроля" в Западном секторе (фразы, которая, как ни странно, не содержалась в данном случае в ноте, подлежащей ответу). Проявляя сдержанность в интересах мира, индийское правительство дало строгие указания всему своему персоналу не пересекать эту линию. Эти указания всегда scrupulously соблюдались индийскими войсками и персоналом. Так называемые пять вторжений через "линию фактического контроля" в августе являются, поэтому, надуманными. Правительство Индии поэтому отвергает протест китайского правительства.

В китайской ноте, на которую дается ответ, содержатся ссылки на события в Кашмире, а Индия обвиняется в "вооруженном подавлении народа Кашмира" и "вооруженной агрессии против Пакистана". Это является полным искажением фактов. Весь мир знает, что именно Пакистан предпринял агрессию против Индии посылкой вооруженных диверсантов в Кашмир через линию прекращения огня, после чего последовало массированное нападение через международную пограничную линию в районе Чамб индийского штата Джамму и Кашмир. Нападение Пакистана было поддержано огнем тяжелой артиллерии, тяжелыми самолетами и другими видами оружия, приобретенными Пакистаном в соответствии с военными пактами, членом которых он является. Затем Пакистан расширил конфликт путем воздушных налетов на индийские города и гражданское население. Таковы факты, которые хорошо известны всему миру. Главный военный наблюдатель Группы военных наблюдателей ООН в Индии и Пакистане в своем докладе Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций недвусмысленно

/...

заявил, что именно Пакистан нарушил линию прекращения огня в Кашмире путем переброски тысяч вооруженных диверсантов через границу в Кашмир. Странно, что перед лицом этих фактов Китай обвиняет Индию в "подавлении народа Кашмира" и в "развязывании агрессии" против Пакистана, в то время как Индия на деле защищает народ Кашмира и целостность Индии от неспровоцированной пакистанской агрессии.

Попытка правительства Китая связать события в Кашмире с надуманными вторжениями индийских войск вдоль "линии фактического контроля" в Западном секторе является злонамеренной. Кашмирский вопрос и неблагоприятно сложившиеся отношения Индии с Пакистаном являются разными проблемами и не имеют ничего общего с китайско-индийским пограничным вопросом. Пытаясь связать эти две проблемы, китайское правительство поступает вразрез с тем, о чем оно заявляло в своей ноте Индии от 31 мая 1962 года, а именно, что позиция китайского правительства заключается в том, чтобы "никогда не оказаться втянутым в спор из-за Кашмира", и это также находится в противоречии с декларацией, содержащейся в совместном заявлении, опубликованном в Пекине 11 апреля 1957 года премьер-министрами Китая и Польши, где говорится о том, что кашмирский вопрос "не должен быть использован внешними силами в целях создания новой напряженности". Вовлечение внешних сил в настоящий прискорбный конфликт, навязанный Индии Пакистаном, будет лишь препятствовать мирному разрешению вопроса в то время, когда Индия, Организация Объединенных Наций и миролюбивые страны мира настойчиво борются за восстановление мира между этими двумя странами.

Что касается китайско-индийского пограничного вопроса, на что ссылается китайская нота, любой беспристрастный наблюдатель согласится с тем, что Индия старается делать все возможное, чтобы найти мирное разрешение данного вопроса. В своих неустанных поисках путей разрешения этой проблемы Индия внесла ряд конструктивных предложений и также приняла посреднические предложения, сделанные незаинтересованными третьими сторонами, дружелюбно настроенными как к Индии, так и к Китаю. Невзирая на все возрастающую враждебность со стороны

Китая, Индия все еще сохраняет надежду на то, что мирное разрешение пограничного вопроса может быть достигнуто и будет достигнуто между этими двумя странами.

Министр иностранных дел пользуется данной возможностью, чтобы вновь заверить Посольство Китайской Народной Республики в Мадриде в своем высоком уважении.

Текст ноты министерства иностранных дел в Пекине
посольству Индии в Китае от 16 сентября 1965 года

Министерство иностранных дел Китайской Народной Республики свидетельствует свое уважение посольству Индии в Китае и имеет честь ответить следующее в опровержение нот министерства иностранных дел Индии от 2 и 12 сентября 1965 года:

1) В своих нотах правительство Индии по-прежнему прибегает к своим обычным отговоркам в попытках отрицать провокационную деятельность индийских войск вдоль китайско-индийской границы, а также пограничной линии между Китаем и Сиккимом. Эти попытки, очевидно, не могут завершиться успехом. С момента осуществления Китаем по его собственной инициативе в 1962 году прекращения огня и отвода войск вдоль китайско-индийской границы индийские войска не прекращали своих провокаций, и за этот период имело место более 300 случаев вторжения на территорию Китая как на суше, так и в воздушном пространстве. Правительство Китая неоднократно посылало протесты и предупреждения правительству Индии и соответственно ставило об этом в известность некоторые дружественные страны. Таковы факты, и индийское правительство не может отрицать их лишь с помощью словесных уверток. Кроме того, правительство Китая четыре раза предлагало (последний раз в июне 1965 г.) провести совместные китайско-индийские расследования незаконного строительства Индией на китайской стороне границы Китая с Сиккимом военных сооружений агрессивного характера, однако каждый раз эти предложения отклонялись индийским правительством. В настоящее время индийское правительство претенциозно заявляет, что данный вопрос может быть разрешен лишь в том случае, если в данный район пограничной полосы будет послан независимый и нейтральный наблюдатель для расследования фактов на месте. Оно также бесстыдно утверждает, что индийские войска никогда не пересекали границу Сиккима с Китаем, которая была официально определена, и что Индией не было возведено каких-либо военных сооружений как на китайской стороне данной границы, так и на самой границе. Это бесстыдная ложь. Как может индийское правительство рассчитывать обмануть кого-либо?

/...

2) Следует подчеркнуть, что в каждой из своих нот индийское правительство нагло утверждало о том, что районы Синьцзяна и Тибета на китайской стороне Западного сектора китайско-индийской границы являются индийской территорией, незаконно оккупированной Китаем, однако на самом деле эти районы никогда не принадлежали Индии и даже никогда не были обозначены в рамках индийской территории до тех пор, пока Индия не стала вносить самостоятельные изменения в карты. С другой стороны, нужно подчеркнуть, что 90 000 кв. км китайской территории к югу от незаконной линии Макмагона в Восточном секторе китайско-индийской границы были на всем своем протяжении незаконно оккупированы Индией. Восемь районов в Среднем секторе и "паригас" в Западном секторе китайско-индийской границы также незаконно оккупируются Индией, причем такая незаконная оккупация никогда не признавалась правительством Китая. Китайское правительство в любое время имеет право разрешить эти вопросы.

3) Поддерживаемое империалистами США и их партнерами индийское правительство постоянно проводило политику шовинизма и экспансионизма по отношению к своим соседним странам. По его логике относительно агрессии выходит, что все районы, которые оно захватило, принадлежат ему и что любой район, который оно желает захватить, но еще не захватило, также принадлежит ему. Именно эта логика мотивировала крупномасштабное вооруженное нападение, начатое индийским правительством против Китая в 1962 году, и та же самая логика мотивирует массированное вооруженное нападение, которое оно сейчас развернуло против Пакистана. Правительство Китая неизменно заявляет, что кашмирский вопрос должен быть разрешен на базе уважения права народа Кашмира на самоопределение в соответствии с обещанием, данным ему Индией и Пакистаном. Это как раз то, что Китай подразумевает под своим невмешательством в спор между Индией и Пакистаном, но невмешательство абсолютно не означает отказ отличить справедливость от несправедливости. Это невмешательство абсолютно не означает, что Китай может одобрить лишение народа Кашмира его права на самоопределение или что он может

одобрить агрессию Индии против Пакистана под предлогом кашмирской проблемы. Такова была позиция Китая в прошлом, таковой она остается и в настоящее время. Однако некоторые страны утверждают, что Кашмир принадлежит Индии. В таком случае, как можно говорить об их невмешательстве в данный спор. Вопрос в настоящее время заключается в том, что Индия не только отказалась признать право народа Кашмира на самоопределение, но также открыто начала широкое вооруженное нападение против Пакистана. Это не может не вызвать глубокого беспокойства у правительства Китая. Разум и справедливость должны восторжествовать в мире. До тех пор, пока индийское правительство будет угнетать народ Кашмира, Китай не прекратит своей поддержки народа Кашмира в его борьбе за самоопределение; до тех пор, пока индийское правительство будет упорствовать в своей необузданной агрессии против Пакистана, Китай не прекратит своей поддержки Пакистана в его справедливой борьбе против этой агрессии. Эта наша позиция никогда не изменится независимо от того, сколько бы вы не имели помощников, таких как Соединенные Штаты, современные ревизионисты и контролируемая Соединенными Штатами Организация Объединенных Наций.

4) Как всем известно, индийское правительство издавна использовало территорию Сикким для агрессивных действий против Китая. С октября 1957 года, не говоря о более раннее время, индийские войска пересекали китайско-сиккимскую границы, которая была определена задолго до этого, и воздвигнули огромное количество военных сооружений агрессивного характера как на китайской стороне китайско-сиккимской границы, так и на самой границе. В настоящее время насчитывается 56 таких военных сооружений, больших и малых, которые были воздвигнуты в течение последних нескольких лет на всех важных перевалах вдоль китайско-сиккимской границы, что, таким образом, представляет собой неоправданное посягательство на территорию Китая и нарушение его суверенитета. В течение этих лет правительство Китая сделало 12 представлений правительству Индии, однако индийское правительство неизменно не прислушивалось к ним и не питает ни малейшего уважения к суверенитету Китая и его территориальной целостности. Вместо

/...

того, чтобы прекратить свои акты агрессии, индийское правительство усиливает эти акты, приказывая своим войскам вторгаться на китайскую территорию для разведывательной и провокационной деятельности. Вторгшиеся индийские войска даже проникли вглубь территории Китая, беспрестанно совершали необузданные налеты, захватывали китайских пограничных жителей и их домашний скот. Существует ли в глазах индийского правительства какая-либо международная граница или какой-либо принцип, регулирующий международные отношения? Это действительно является абсурдным и заходит слишком далеко в запугивании других.

Правительство Китая в настоящее время требует, чтобы правительство Индии демонтировало все свои военные сооружения агрессивного характера на китайской стороне китайско-сиккимской границы и в районе самой границы в течение трех дней со дня вручения настоящей ноты и немедленно прекратило все свои вторжения вдоль китайско-индийской границы и китайско-сиккимской границы, вернуло захваченных китайских пограничных жителей и домашний скот, а также обязалось воздержаться от каких-либо дальнейших беспрестанных вылазок через границу; в противном случае правительство Индии должно будет взять на себя всю ответственность за все вытекающие отсюда серьезные последствия.

Министерство иностранных дел пользуется данной возможностью, чтобы вновь заверить правительство Индии в своем высоком уважении.

Текст ноты, врученной 17 сентября 1965 года
министерством иностранных дел в Дели посольству
Китайской Народной Республики в Индии

Министерство иностранных дел свидетельствует свое уважение посольству Китайской Народной Республики в Индии и в связи с нотой китайского правительства № 65 PU YI YA TZU от 16 сентября 1965 г. имеет честь заявить следующее:—

С тех пор, как проблема китайско-индийской границы была выдвинута правительством Китая, правительство Индии неизменно прилагало неослабные усилия в целях мирного и почетного разрешения данного вопроса. Даже после неспровоцированного китайского нападения через границу в октябре-ноябре 1962 года правительство Индии неизменно проводило политику, направленную на поиски мирного урегулирования, почетного для обеих заинтересованных сторон. Именно в этом духе Индия приняла предложения Коломбо, которые до сих пор не были приняты Китаем.

Как подчеркивалось в различных нотах китайскому правительству в прошлом, правительством Индии были отданы строгие указания своим вооруженным силам и личному составу не пересекать международной границы в Восточном и Среднем секторах и в районе так называемой "линии фактического контроля" в Западном секторе. После тщательных и детальных расследований правительство Индии убеждено, что как личный состав, так и воздушные силы Индии полностью выполняли его инструкции и не нарушали международной границы, а также "линии фактического контроля" в Западном секторе в какое бы то ни было время и в каком бы то ни было месте. Правительство Индии поэтому абсолютно убеждено в том, что утверждения, содержащиеся в китайской ноте, на которую дается ответ, не имеют под собой каких-либо оснований. Правительство Индии вынуждено отвергнуть эти утверждения и еще раз решительно подтвердить, что оно не принимает притязаний на значительные районы индийской территории в Западном, Среднем и Восточном секторах границы, предъявляемых в китайской ноте, на которую дается ответ. Что касается позиции Китая в

отношении Кашмира и в отношении настоящего прискорбного конфликта между Индией и Пакистаном, то она представляет собой не что иное, как вмешательство со стороны Китая, направленное на продолжение и расширение данного конфликта.

В китайской ноте снова повторяются утверждения относительно так называемых нарушений индийским персоналом границы между Сиккимом и Тибетом. Правительство Индии уже ответило на эти обвинения и опровергло их. Индийский персонал никогда не переходил границы Сиккима и не совершал каких-либо вылазок и налетов на территорию Китая. Равным образом он никогда не захватывал никакого домашнего скота, принадлежащего тибетским пастухам, и не похищал с тибетской территории никаких китайских жителей. В ноте правительства Индии от 13 июля 1965 г. было ясно заявлено, что два тибетских жителя, которые, как утверждалось китайским правительством, были похищены индийскими войсками, фактически были беженцами из Тибета, искавшими убежище в Сиккиме. Как известно китайскому правительству, время от времени в Индию прибывало много тибетцев, которые делали это по собственному желанию и без нашего разрешения. Такие лица задерживаются и допрашиваются, и любой из них, желающий вернуться в Тибет, всегда имеет возможность поступить таким образом. Два тибетца, о которых идет речь, также могут вернуться в Тибет, если они пожелают это сделать.

В ноте китайского правительства снова повторяются старые утверждения о том, что Индией воздвигнуты военные сооружения на тибетской стороне границы. Правительство Индии неоднократно опровергало это утверждение в прошлом. В сентябре 1962 года на сиккимской стороне китайско-индийской границы были созданы некоторые оборонительные сооружения. Этими сооружениями не пользовались с момента прекращения военных действий в ноябре 1962 года. Поскольку правительство Китая утверждало, что некоторые из этих сооружений находятся на китайской стороне границы, то Индия в своей ноте от 12 сентября 1965 г. даже предложила, чтобы было позволено независимому наблюдателю прибыть

в данный район границы, с тем чтобы на месте ознакомиться с фактическим положением дел. Китайское правительство, к сожалению, не приняло этого разумного предложения и еще раз заявило о своем предложении в отношении совместной инспекции. Хотя правительство Индии убеждено, что его войска не создали никаких военных сооружений на тибетской территории, оно не возражает против того, чтобы была проведена совместная инспекция тех мест на сиккимско-тибетской границе, где, как утверждается, индийский личный состав создал военные сооружения на тибетской территории. Правительство Индии, со своей стороны, готово организовать такого рода инспекцию как можно скорее на соответствующем официальном уровне в любое удобное для обеих сторон время. Если на тибетской стороне границы будут обнаружены какие-либо сооружения, не может быть никаких возражений против их демонтажа.

В заключение правительство Индии желает указать, что выдвинутые китайским правительством в его воте обвинения фактически не представляют большого значения и могут быть разрешены такими мирными средствами, которые, например, предлагаются в настоящей воте. Эти утверждения ни в коей мере не оправдывают угрожающего тона и двусмысленности, предъявленного китайским правительством. Совершенно ясно, что Китай придумывает эти обвинения только для того, чтобы найти повод для дальнейшей агрессии против Индии. Индия является мирной страной и не имеет каких-либо стремлений к военным конфликтам. Однако, если такой конфликт будет навязан Индии агрессией со стороны Китая, то ответственность за серьезные последствия, которые может вызвать такая акция, будет полностью лежать на китайском правительстве.

Министерство иностранных дел пользуется этим случаем, чтобы вновь заверить посольство Китайской Народной Республики в своем высоком уважении.

НОТА КИТАЯ ОТВЕРГНУТА

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕМЬЕР-МИНИСТРА ШАСТРИ В ПАРЛАМЕНТЕ

Дели,
17 сентября 1965 г.

Ниже следует заявление Премьер-министра Лала Бахадура Шастри в обеих палатах Парламента 17 сентября 1965 года:

Имею честь сообщить Палате, что сегодня утром нами было получено письмо от правительства Китая с требованием, чтобы в течение трех дней мы демонтировали свои оборонительные сооружения, которые, как оно утверждает, расположены по его сторону пограничной линии в Тибете через границу Сиккима. Я могу для Палаты зачитать соответствующие выдержки из данного письма, хотя как данное письмо, так и наш ответ на него будут представлены мною Палате.

"В своих нотах правительство Индии по-прежнему прибегает к своим обычным отговоркам в попытках отрицать провокационную деятельность индийских войск вдоль китайско-индийской границы, а также пограничной линии между Китаем и Сиккимом. Эти попытки, очевидно, не могут завершиться успехом. С момента осуществления Китаем по его собственной инициативе в 1962 году прекращения огня и отвода войск вдоль китайско-индийской границы индийские войска не прекращали своих провокаций, и за этот период имело место более 300 случаев вторжения на территорию Китая как на суше, так и в воздушном пространстве. Правительство Китая неоднократно посылало протесты и предупреждения правительству Индии и соответственно ставило об этом в известность некоторые дружественные страны. Таковы факты, и индийское правительство не может отрицать их лишь с помощью словесных уверток. Кроме того, правительство Китая четыре раза предлагало провести совместные китайско-индийские расследования незаконного строительства Индией на китайской стороне границы Китая с Сиккимом военных сооружений агрессивного характера, однако каждый раз эти предложения отклонялись индийским правительством. В настоящее время индийское правительство

претенциозно заявляет, что данный вопрос может быть разрешен лишь в том случае, если в данный район пограничной полосы будет послан независимый и нейтральный наблюдатель для расследования фактов на месте. Оно также бесстыдно утверждает, что индийские войска никогда не пересекали границу Сиккима с Китаем, которая была официально определена, и что Индией не было возведено каких-либо военных сооружений как на китайской стороне данной границы, так и на самой границе. Это бесстыдная ложь. Как может индийское правительство рассчитывать обмануть кого-либо?

Как всем известно, индийское правительство издавна использовало территорию Сиккима против Китая. С сентября 1962 года, не говоря о более раннем времени, индийские войска пересекали китайско-сиккимскую границу, которая была определена задолго до этого, и воздвигнули огромное количество военных сооружений агрессивного характера как на китайской стороне китайско-сиккимской границы, так и на самой границе. В настоящее время насчитывается 56 таких военных сооружений, больших и малых, которые были воздвигнуты в течение последних нескольких лет на всех важных перевалах вдоль китайско-сиккимской границы, что, таким образом, представляет собой неоправданное посягательство на территорию Китая и нарушение его суверенитета. В течение этих лет правительство Китая сделало 13 представлений правительству Индии, однако индийское правительство неизменно не прислушивалось к ним и не питает ни малейшего уважения к суверенитету Китая и его территориальной целостности. Вместо того, чтобы прекратить свои акты агрессии, индийское правительство усиливает эти акты, приказывая своим войскам вторгаться на китайскую территорию для разведывательной и провокационной деятельности".

Мы посылаем ответ по всем этим пунктам, и, как я сказал, ответ будет представлен мною Палате. Я зачитаю соответствующие выдержки из нашего ответа.

"С тех пор, как проблема китайско-индийской границы была выдвинута правительством Китая, правительство Индии неизменно прилагало неослабные усилия в целях мирного и почетного разрешения данного вопроса. Даже после неспровоцированного китайского нападения через границу в октябре-ноябре 1962 года правительство Индии неизменно проводило политику, направленную на поиски мирного урегулирования, почетного для обеих заинтересованных сторон.

Как подчеркивалось в различных нотах китайскому правительству в прошлом, правительством Индии были отданы строгие указания своим вооруженным силам и личному составу не пересекать международной границы в Восточном и Среднем секторах и в районе так называемой "линии фактического контроля" в Западном секторе. После тщательных и детальных расследований правительство Индии убеждено, что как личный состав, так и воздушные силы Индии полностью выполняли его инструкции и не нарушали международной границы, а также "линии фактического контроля" в Западном секторе в какое бы то ни было время и в каком бы то ни было месте. Правительство Индии поэтому абсолютно убеждено в том, что утверждения, содержащиеся в китайской ноте, на которую дается ответ, не имеют под собой каких-либо оснований. Правительство Индии вынуждено отвергнуть эти утверждения и еще раз решительно подтвердить, что оно не принимает притязаний на значительные районы индийской территории в Западном, Среднем и Восточном секторах границы, предъявляемых в китайской ноте, на которую дается ответ. Что касается позиции Китая в отношении Кашмира и в отношении настоящего прискорбного конфликта между Индией и Пакистаном, то она представляет собой не что иное, как вмешательство со стороны Китая, направленное на продолжение и расширение данного конфликта."

История вопроса такова, что в сентябре 1962 года были воздвигнуты некоторые оборонительные сооружения на сиккимской стороне китайско-индийской границы. Этими сооружениями не пользовались с момента прекращения военных действий в ноябре 1962 года. Поскольку правительство Китая утверждало, что некоторые из этих сооружений

находятся на китайской стороне границы, то Индия в своей ноте от 12 сентября 1965 г. даже предложила, чтобы было позволено независимому наблюдателю прибыть в данный район границы, с тем чтобы на месте ознакомиться с фактическим положением дел. Китайское правительство, к сожалению, не приняло этого разумного предложения и еще раз заявило о своем предложении в отношении совместной инспекции. В нашем ответе, который посылается сегодня, мы сообщаем китайскому правительству, что его утверждение является совершенно неправильным. Тем не менее в качестве гарантии наших намерений не давать китайцам основания для использования этого повода в агрессивных действиях мы сообщаем им, что мы не возражаем против совместной инспекции этих пунктов сиккимско-тибетской границы, где, как утверждается, индийским персоналом были воздвигнуты военные сооружения на тибетской территории. Правительство Индии, с своей стороны, готово как можно скорее провести мероприятия для проведения такой инспекции на надлежащем официальном уровне и во взаимно приемлемое время.

Мы надлежащим образом послали ответ на китайскую ноту и надеемся, что китайское правительство согласится с предлагаемыми мероприятиями. Копии китайской ноты и нашего ответа были представлены Палате.

Я понимаю озабоченность Палаты по поводу намерений китайского правительства. Мы действительно надеемся, что Китай не воспользуется существующей обстановкой и не совершит нападения на Индию. Палате следует быть уверенной, что мы проявляем полную бдительность и что если мы подвергнемся нападению, то мы будем сражаться за свою свободу с непреклонной решимостью. Мощь Китая не отпугнет нас от защиты нашей территориальной целостности. Я буду держать Палату в курсе всех дальнейших событий.
